

Leica Geosystems Softwarelisensavtale

* Vennligst les denne lisensavtalen grundig før Softwaren tas i bruk *

VENNLIGST LES FØLGENDE VILKÅR OG BETINGELSER I DENNE LISENSAVTALEN ("LISENSAVTALEN") GRUNDIG FØR DU BRUKER PRODUKTET (SOM DEFINERT I PKT 1). PRODUKTET INKLUDERER SOFTWARE, SOM LEICA GEOSYSTEMS GIR DEG LISENS TIL Å BRUKE PÅ DEN MÅTEN SOM ER SPESIFISERT NEDENFOR. DU HAR IKKE RETT TIL Å INSTALLERE ELLER BRUKE SOFTWAREN HVIS DU IKKE HAR LEST OG AKSEPTERT VILKÅRENE OG BETINGELSENE I LISENSAVTALEN; VED Å FORTSETTE INSTALLASJONEN ELLER VED Å BRUKE SOFTWAREN ELLER DELER AV DEN, ANSES DU Å HA AKSEPTERT SAMTLIGE VILKÅR OG BETINGELSER I LISENSEN, GARANTIE, ANSVARSBEGRENSNINGEN OG ANDRE BETINGELSER SOM INNGÅR I DENNE LISENSAVTALEN.

HVIS DU IKKE AKSEPTERER VILKÅRENE OG BETINGELSENE I DENNE LISENSAVTALEN, HAR DU IKKE TILLATELSE TIL Å BRUKE SOFTWAREN. FOR Å FÅ FULL REFUSJON AV KJØPESUMMEN MÅ DU RETURNERE DEN UBRUKTE SOFTWAREN, SAMMEN MED DEN VEDLAGTE DOKUMENTASJONEN OG KVITTERINGEN FOR KJØPET, TIL STEDET HVOR PRODUKTET BLE KJØPT, INNEN TI (10) DAGER.

DENNE SOFTWAREN KAN INNEHOLDE PRODUKTAKTIVERING OG ANNEN TEKNOLOGI BEREGNET PÅ Å HINDRE UAUTHORISERT BRUK OG KOPIERING, ELLER SOM GIR TILGANG TIL EKSTERN TEKNISK STØTTE OG HJELP FRA LEICA GEOSYSTEMS ELLER DENNES AUTHORIZED FORHANDLER. DENNE TEKNOLOGIEN KAN FØRE TIL AT DATAMASKINEN ELLER ENHETEN KOBLES SEG TIL INTERNETT AUTOMATISK. NÅR DEN ER TILKOBLET INTERNETT KAN DEN I TILLEGG SENDE SERIENUMMER/LISENSNUMMER TIL LEICA GEOSYSTEMS FOR Å HINDRE IKKE TILLATT BRUK AV SOFTWAREN. VIDERE KAN DENNE SOFTWAREN OGSÅ SENDE ANNEN STØTTERELATERT INFORMASJON, SOM KONFIGURERINGER OG BRUKSSTATISTIKK, ELLER TILLATE ELLER GJENNOMFØRE NEDLASTINGER AV OPPDATERINGER AV PRODUKTETS SOFTWARE.

1 Definisjoner

"**Utbedringer**" skal bety å fjerne programmeringsfeil (bug), eller feil oppførsel i softwaren eller relatert software-kode.

"**Produkt**" betegner (a) det Leica Geosystems instrumentet du eventuelt har ervervet for bruk med Softwaren, eller (b) selve Softwaren, dersom du kjøpte den separat.

"**Kjøpsavtale**" betegner kjøpsordren, avtalen eller et annet dokument som bekrefter anskaffelsen av Produktet.

"**Software**" betegner den Leica Geosystems softwaren og tilhørende dokumentasjonen (elektronisk eller papirformat) som (a) du fikk levert på et datamedium, eller (b) er forhåndsinstallert på Produktet (forutsatt at Produktet ikke er Softwaren selv), eller (c) du kan laste ned online i overensstemmelse med forutgående autorisasjon fra Leica Geosystems.

"**Spesifikasjoner**" betegner funksjonaliteten til Softwaren som beskrevet i Produktbeskrivelsen og i hjelpe-funksjonene, hvis noen, levert elektronisk eller i papirformat av Leica Geosystems i forbindelse med Softwaren.

"**Spesifiserte Computeranlegg**" betegner datamaskin- eller servermiljø slik det er definert i Produktbeskrivelsen, og som er nødvendig for at Softwaren skal fungere ordentlig.

"**Oppdateringer**" betegner software som korrigerer feil i Softwaren eller som, uten at noen forpliktelser til dette er avtalt, utvider funksjonaliteten til Softwaren ved å tilby tilleggsfunksjoner eller andre økninger i ytelse.

2 Lisensens omfang

Leica Geosystems AG, Heinrich-Wild Strasse, CH-9435 Heerbrugg, Sveits (heretter "Lisensgiver" eller "Leica Geosystems") innvilger deg ("Lisensstakeren"), en **ikke-eksklusiv, ikke videreliserbar og ikke overdragbar rett, til bruk av Softwaren slik det fremkommer av avtalen**, på én (1) enhet, forutsatt betaling av gjeldende lisensavgift og kontinuerlig overholdelse av alle avtalebestemmelser, med mindre annet er avtalt i Kjøpsavtalen. Bruk av Softwaren til andre formål enn de som er angitt i lisensen, er ikke tillatt.

Overnevnte lisens er begrenset som følger: (a) Softwaren skal kun brukes på tillatt antall maskiner og i en mekanisk lesbar form; (b) Softwaren skal kun installeres – helt eller delvis – lagres og kjøres på det spesifiserte Computeranlegget i samsvar med installeringsanvisningene fra Lisensgiver; og (c) én (1) kopi av Softwaren kan lagres utelukkende for sikkerhets- og arkiveringsformål, forutsatt at denne kopien inneholder en omfattende opphavsrettsnotis sammen med alle tilleggsreferanser til Lisensgivers rettigheter til Softwaren og angivelse av originalversjonen. For det tilfelle at Softwaren er en oppdatering eller en tilleggsmodul til et allerede lisensiert system, instrument eller fasilitet, skal Lisensstaker kun lage så mange kopier som tidligere har blitt autorisert av Lisensgiver. Enkelte typer Software fra Lisensgiver kan inneholde et spesialprogram som regulerer og overvåker antall samtidige brukere av Softwaren i et nettverksmiljø i forhold til antallet

lisensierte kopier av Softwaren, ekskludert back-up kopier ("spesialprogram"). Lisenstaker samtykker herved til at slike spesialprogrammer inkluderes og opereres og til bruk av andre sikkerhetstiltak i forbindelse med Software og lisens. Det er forbudt for Lisenstaker å omgå, omvendt utvikle eller kopiere slikt spesialprogram eller noe annet sikkerhetstiltak.

Lisenstaker skal utelukkende bruke Softwaren i samsvar med bestemmelsene i lisensen og skal ikke (a) på noen måte endre Softwaren eller noen del av den (inkludert, men ikke begrenset til, modifiseringer, tillegg, oversettelser, eller nye versjoner), (b) dekompile Softwaren eller noen del av den, (c) omvendt utvikle eller ta fra hverandre Softwaren eller noen del av den eller manipulere Softwaren til et format som kan leses av personer, (d) overføre Softwaren eller noen del av den til et annet operativsystem, (e) videresende Softwaren eller noen del av den til en tredjepart eller gjøre den tilgjengelig for en tredjepart på noen annen måte (inkludert, men ikke begrenset til, til testing eller som gave, utleie, lån eller underlisens, eller via et servicebyrå) uten etter skriftlig samtykke fra Lisensgiver, (f) bruke Softwaren eller noen del av den på en annen datamaskin enn den som er spesifisert, eller på flere enn én arbeidsstasjon, i nettverk, på et klientserversystem eller på mobile tilleggsinstrumenter uten skriftlig samtykke fra Lisensgiver, (g) fjerne, endre eller gjøre produktmerknader, etiketter eller merker i Softwaren ikke lesbare, (h) bruke noe utstyr, enheter, software eller andre måter å unngå eller fjerne noen form for kopieringsbeskyttelse som Leica Geosystems benytter i forbindelse med Softwaren, eller bruke Softwaren sammen med en autorisasjonskode, serienummer eller annen kopieringsbeskyttende enhet som ikke er levert av Leica Geosystems direkte eller gjennom en autorisert forhandler; eller (i) bruke noe som helst materiell, enhet, program eller annet utstyr som omgår eller fjerner bruksbegrensninger, eller å aktivere funksjonalitet som er deaktivert av Leica Geosystems.

Installasjon, tilgang og fortsatt bruk av Softwaren kan kreve et tillatelsesnummer. Registrering kan være nødvendig for bestemte funksjoner eller før tillatelsesnummeret utstedes av Leica Geosystems. Lisenstakeren samtykker i at Leica Geosystems kan bruke data og informasjon som er oppgitt av Lisenstakeren, av en autorisert forhandler, eller av en tredjepart som opptrer på vegne av Lisenstakeren i forbindelse med kjøpet av programlisensen, for å registrere Softwaren. Lisenstakeren samtykker i å oppgi til Leica Geosystems, en autorisert forhandler, eller til en tredjepart som opptrer på Lisenstakerens vegne, nøyaktig og oppdatert registreringsinformasjon, og Lisenstakeren samtykker videre i å holde denne registreringsinformasjonen oppdatert gjennom kundedata-registreringsprosessen som Leica Geosystems eventuelt krever brukt. Ved å installere og bruke Softwaren, gir Lisenstakeren Leica Geosystems tillatelse til å benytte personlig informasjon som ble oppgitt ved registrering, eller informasjon som ble oppdatert på et senere tidspunkt, til å utstede tillatelsesnummer, til å administrere Leica Geosystems sitt forhold til Lisenstakeren (inklusive automatisering av utstedelse av tillatelsesnummer ved framtidige kjøp), og på annen måte bruke slik informasjon i forbindelse med deres personvernpolicy, hvis relevant. Personvernpolicyen er tilgjengelig på forespørsel.

De aktive sikkerhetsmekanismene kan deaktivere Softwaren hvis Lisenstakeren uten samtykke eller autorisasjon fra Leica Geosystems forsøker å overføre den til en annen datamaskin eller enhet, hvis datoinnstillingsmekanismen på datamaskinen eller enheten tukles med, hvis Lisenstakeren bruker Softwaren ut over fastsatt evalueringsperiode/tidsbegrensning, eller hvis Lisenstakeren utfører enkelte andre operasjoner som kan forstyrre sikkerheten.

Denne softwaren kan gjøre at den spesifiserte datamaskinen automatisk kobles til internett og kommuniserer med Leica Geosystems og med tredjeparter som arbeider med utvikling og/eller validering av Softwaren.

Denne Softwarelisensen dekker eller inkluderer **ikke** bruk av **tredjeparts software**. Lisenstakers rett til bruk av slik Software skal reguleres av de betingelser denne tredjeparten fastsetter.

Denne Softwarelisensen gjelder tilsvarende for **Open Source Software (OSS)**. I tilfelle av konflikt med bestemmelsene i denne Softwarelisensen, skal OSS-lisensen ha prioritet.

3 Garanti

Uttalt garanti. Lisensgiver garanterer overfor den opprinnelige Lisenstaker at (a) **datamediet** Softwaren er lagret på ikke har produksjons- eller materialfeil på tidspunktet for levering til lisenstaker, og (b) for en garantiperiode på ett (1) år fra Produktets kjøpsdato, skal Softwaren (men ikke Oppdateringer) fungere vesentlig i overensstemmelse med Spesifikasjonene, forutsatt at Softwaren brukes på en måte som er tillatt i henhold til ovenstående lisens, på den angitte datamaskinen og i overensstemmelse med anvisningene for installering, bruk og operasjon i Produktbeskrivelsen. **Lisensgiver garanterer ikke** at Softwaren skal være fri for feil, kunne brukes uten forstyrrelser, møter Lisenstakers forventninger, eller fungerer i kombinasjon med utstyr eller softwareprodukter fra andre produsenter, eller at alle feil ved programmet vil bli korrigert. For at en feil ved Softwaren skal anses som så vesentlig at den utgjør et brudd på garantien i bokstav (b) ovenfor i dette punkt, må feilen gjøre at Softwaren – brukt i samsvar med lisensbestemmelsene – fungerer på en måte som avviker så sterkt fra spesifikasjonene at den er ubrukelig til de formål som oppgis i Produktbeskrivelsen. Videre, dersom Lisenstaker indirekte kan oppnå den ønskede funksjonaliteten (såkalt "Work-around") skal ikke applikasjonens svekkelse anses å utgjøre en feil som utløser garantikrav. **Lisensgivers eneste forpliktelse** i henhold til ovenstående garanti skal være, etter egen vurdering og kostnad, å enten (a) **bytte** databæreren og/eller Softwaren, for i vesentlig grad å være i overensstemmelse med Spesifikasjonene (inkludert, men ikke begrenset til utskiftning med nyere eller tilsvarende Software) eller; (b) **reparere** Softwaren med bruk av korrigerende koder, work-around løsninger og/eller Oppdateringer, inkludert oppdateringsdokumentasjon og andre dokumenter; eller (c) **avslutte** denne Lisensavtalen og tilbakebetale alle lisensavgifter etter at Softwaren er levert tilbake i overensstemmelse med punkt 7 nedenfor. Ovenstående garanti skal gjelde for alle erstattede databærere og Software inntil utløpet av den opprinnelige garantiperioden. Kostnadene og risikoen ved all levering av Software til et servicedest utpekt av Lisensgiver skal bæres av Lisenstaker.

Krav i henhold til garanti. Oppdager Lisenstaker en feil ved Softwaren som kan utløse et garantikrav, skal all bruk av Softwaren øyeblikkelig stanses og Lisensgiver eller Lisensgivers lokale salgspartner skal varsles skriftlig om feilen og gis tilstrekkelig dokumentasjon vedrørende feilen innen utløpet av reklamasjonsfristen. Reklamasjonsfristen er nitti (90) dager fra leveringsdato for datamediet (for feil på det databærende medium) og ett (1) år fra leveringsdato for Softwaren (for feil på Softwaren). Den skriftlige dokumentasjonen av feilen anses som

tilstrekkelig hvis den gjør det mulig for Lisensgiver å reproducere feilen som Lisensstaker oppdaget, hos seg. Lisensstaker skal vedlegge den aktuelle kjøpskvitteringen for å dokumentere overensstemmelse med reklamasjonsfristen. Lisensstaker skal ikke utføre modifikasjoner eller reparasjoner selv eller tillate slike modifikasjoner eller reparasjoner å bli utført av noen uautorisert tredjepart. På oppfordring fra Lisensgiver skal Lisensstaker støtte Lisensgiver i analysen av årsakene og forholdene som har forårsaket feilen, samt i utvikling og testing av feilrettingskoder eller en work-around løsning.

Garantibegrensning. Lisensstakers eneste godtgjørelse for feil ved Softwaren fremkommer av ovenstående garanti. Softwaren er lisensiert "som-den-er" og uten noen annen garanti enn den som uttrykkelig er angitt ovenfor. Den uttalte garantien kommer i stedet for alle andre garantier, uttalt eller underforstått, enten på faktisk grunnlag eller som følge av lov, forskrifter eller annet, inkludert garantier, vilkår eller betingelser for omsettelighet, egnethet for et spesielt formål, tilfredsstillende kvalitet eller ikke-krenkelses, som alle fraskrives uttrykkelig. Lisensstaker aksepterer at Lisensgivers salgspartnere eller forhandlere ikke er tillatt å yte noen garanti eller forsikring med hensyn til bruken, bruksnytt, eller resultat av bruk av Softwaren, eller med hensyn til presisjon, nøyaktighet eller påliteligheten til denne, og at enhver slik garanti eller forsikring ikke skal anses gjeldende. Det er Lisensstakers ansvar å velge Software som tilfredsstillende Lisensstakers krav. Lisensstaker skal bære den fulle og hele risiko for ytelsene og resultater oppnådd gjennom bruk av Softwaren og for dens egnethet for den bruk Lisensstaker har planlagt for den, også dersom Lisensgiver har blitt informert om den planlagte bruken av Software.

Lisensgiver fritas for sine forpliktelser iht. ovenstående garanti dersom feilen er forårsaket av omstendigheter som Lisensgiver ikke er ansvarlig for, inkludert men ikke begrenset til, (a) manglende overholdelse av betingelsene for bruk og operasjon slik de fremkommer i Produktbeskrivelsen eller dokumentasjonen; (b) manglende overholdelse av bestemmelsene i denne Lisensavtalen; (c) uautoriserte endringer i eller forstyrrelser i Softwaren gjort av Lisensstaker eller tredjeparter; (d) feil bruk av Softwaren av Lisensstaker eller av tredjeparter; (e) innvirkning fra systemer eller programmer som ikke har blitt fremskaffet av Lisensgiver; eller (f) bruk på et annet computeranlegg enn det som er spesifisert.

Dersom Lisensgiver i følge garantibestemmelsene ikke er ansvarlig for en feil, eller at Lisensgiver påføres ekstra utgifter som følge av at Lisensstaker ikke opptrer i overensstemmelse med sine forpliktelser i henhold til punkt 3 (inkludert, men ikke begrenset til, hans forpliktelser til å støtte og tilby dokumentasjon til Lisensgiver), skal Lisensgiver ha rett til å kreve betaling fra Lisensstaker for kostnader i forbindelse med analyse og retting av feilen. Betalingen beregnes utfra nødvendig tid og materiale og i overensstemmelse med Lisensgivers gjeldende priser.

4 Immaterielle rettigheter

Lisensstaker erverver kun de rettigheter til Softwaren som uttrykkelig er beskrevet i punkt 2 i denne Lisensavtalen. Alle andre rettigheter med hensyn til Softwaren, inkludert, men ikke begrenset til, **eierrettigheter og patentrettigheter, opphavsrettigheter, varemerkerettigheter, forretningshemmeligheter og andre immaterielle rettigheter** forblir **lisensgivers eksklusive eiendom**. Lisensstaker skal ikke fjerne noen referanse til opphavsrettigheter, varemerker eller andre eierrettigheter eller skjule eller endre noen slike referanser fra Softwaren. Lisensstaker skal ta alle rimelige skritt for å forhindre all form for uautorisert bruk, reproduksjon, salg, eller offentliggjøring av Softwaren eller uautorisert tilgang til denne. Lisensstaker vil holde Lisensgiver skadesløs for ethvert tap, erstatning, krav og utgifter (inkludert, men ikke begrenset til rimelige rettslige utgifter), vedrørende alle brudd på Lisensgivers rettigheter forårsaket av Lisensstaker, Lisensstakers mislighold av denne Lisensavtalen eller Lisensstakers bruk av Softwaren på en måte som ikke er autorisert i henhold til Lisensavtalen.

For det tilfelle at rettslige skritt innledes mot Lisensstaker basert på påstander om at Lisensstakers bruk av en gyldig, umodifisert versjon av Softwaren i overensstemmelse med vilkårene og betingelsene i denne Lisensavtalen krenker en eksisterende immateriell rettighet i Norge, Den Europeiske Union, Japan, USA eller i noe annet land hvor Lisensgiver selger Softwaren, eller at slik bruk utgjør urimelig konkurranse, skal Lisensgiver stå for enhver slik prosess for egen kostnad. Lisensstaker må umiddelbart informere Lisensgiver skriftlig om søksmålet, gi Lisensgiver fullmakt til å gjennomføre og avslutte rettsaken og, hvis ønskelig støtte Lisensgiver rimelig i forsvaret av saken.

Dersom Lisensgiver selv er av den oppfatning at den **gyldige, umodifiserte versjonen av Softwaren skulle kunne krenke immaterielle rettigheter tilhørende tredjepart**, skal han etter eget forgodtbefinnende (a) enten skaffe autorisasjon fra slik tredjepart for Lisensstakers fortsatte bruk av Softwaren, (b) erstatte Softwaren, (c) modifisere den på slik måte at den ikke lenger krenker immaterielle rettigheter, eller (d) dersom foregående tiltak ikke er rimelig mulig å gjennomføre, avslutte Avtalen med øyeblikkelig virkning og refundere Lisensstaker en del av lisensavgiften (etter forholdsvis fradrag for Lisensstakers bruk av Softwaren til da).

Uavhengig av ovenstående, skal Lisensgiver fritas for sine forpliktelser etter foregående to avsnitt i punkt 4 dersom påstanden om krenkelse baseres på en anklage om at, eller det faktum at Softwaren har (a) blitt modifisert av Lisensstaker, eller (b) blitt brukt med andre programmer eller data og slike kombinasjoner har ført til en krenkelse av tredjepartens rettigheter, (c) blitt brukt på et annet computeranlegg enn det som er spesifisert, eller (d) har blitt brukt og operert under andre forhold enn de som er spesifisert i Produktbeskrivelsen.

5 Ansvarsbegrensning

I den utstrekning det er tillatt etter gjeldende rett skal Lisensgiver ikke holdes ansvarlig for noen direkte, indirekte skade eller tap eller følgeskade eller tap, inkludert, men ikke begrenset til, tap av inntekt, ikke realiserte kostnadsreduksjoner, tap av data, driftsavbrudd, økte kostnader for Lisensstaker eller noe annet finansielt tap som skyldes eller har oppstått i forbindelse med anskaffelsen, lisensen, bruken, sammenbrudd i eller forstyrrelser av bruken av Softwaren. Ansvarsbegrensningen skal også gjelde for det tilfelle at Lisensgiver har blitt varslet om muligheten for slikt tap. Lisensgiver er kun ansvarlig for tap eller skader forårsaket av Lisensgivers grove uaktsomhet eller forsettlig oppførsel. Denne ansvarsbegrensningen gjelder for alle krav etter tap eller skade, uavhengig av deres rettslige grunnlag, inkludert, men ikke begrenset til, krav basert på erstatningsrett, kontrakt, forhåndsavtale eller kvasikontrakt. Denne ansvarsbegrensningen gjelder tilsvarende for alle ledere, funksjonærer og ansatte hos Lisensgiver, eller Lisensgivers representanter og agenter som er involvert i utvikling, markedsføring eller salg av Softwaren.

Det er Lisenstakers eget ansvar å påse at han og hans personale har den kunnskap som er nødvendig for å installere og bruke Softwaren på riktig måte. Lisensgiver er ikke ansvarlig for problemer eller feil som oppstår grunnet utilstrekkelig kunnskap hos brukerne av Softwaren.

6 Utelukkelse av andre forsikringer

Lisenstaker bekrefter med dette at ingen muntlige eller skriftlige forsikringer, erklæringer, uttalelser, anbefalinger eller annonsemateriale har blitt gitt av Lisensgiver, hans ansatte, salgspartnere, agenter, forhandlere eller andre distributører, som kan gi grunnlag for en endring eller utvidelse av ovenstående garanti og ansvarsbegrensning. Lisenstaker er med dette informert om at ingen av personene ovenfor er autorisert av Lisensgiver til å foreta noen slik endring eller til å tilby noen slik forsikring.

7 Varighet og avslutning av avtalen

Denne Lisensavtalen trer i kraft i og med Lisenstakers aksept og gjelder for det tidsrom som er fastsatt i Kjøpsavtalen.

I tillegg til alle andre forutsetninger for avslutning som denne Lisensavtalen inneholder, har hver av partene rett til å avslutte den når som helst og med øyeblikkelig virkning, dersom:

- a) den andre part vesentlig har misligholdet en avtalemessig forpliktelse, inkludert, men ikke begrenset til, manglende betaling av lisensavgift, dersom misligholdet ikke rettes innen førtifem (45) dager skriftlig varsel;
- b) Ikke er i stand til å betale sin gjeld, blir insolvent, eller er underlagt konkurs eller oppbud, satt under administrasjon, oppbud eller oppløsning (av andre årsaker enn fusjon eller reorganisering), eller har en forvalter, leder, bestyrer, bobestyrer, administrator eller annen person som er utnevnt til å bestyre vesentlige deler av eller hele boet, eller som inngår avtaler med eller forhandler med kreditorer generelt, eller er underlagt lignende strukturer eller forhandlinger i en ansvarlig jurisdiksjon.

Ved avslutning av denne Lisensavtalen, bortfaller alle Lisenstakers rettigheter til bruk av Softwaren. Innen tretti (30) dager fra Lisensavtalens avslutningsdato skal Lisenstaker returnere Softwaren til Lisensgiver eller destruere (og bekrefte slik destruksjon skriftlig til Lisensgiver) den og alle kopier eller delvis kopier som har blitt gjort, så vel som alle modifiserte deler av Softwaren eller grensesnitt til andre programmer eller datasystemer og alle sikkerhetstiltak, i den grad de er tilgjengelige.

8 Import, eksport og bruk av Software

Lisenstaker er alene ansvarlig for at gjeldende lovgivning vedrørende rett til import, eksport og bruk av Softwaren overholdes.

9 Atskilt ugyldighet

Hvis noen del av eller bestemmelse i denne avtalen av noen grunn blir funnet ugyldig og/eller ikke kan gjennomføres, skal dette ikke påvirke virksomheten av de resterende bestemmelsene, forutsatt at partene erstatter den ugyldige bestemmelsen med en gyldig og gjennomførbar bestemmelse som kommer så nær den opprinnelige bestemmelsens økonomiske effekt og intensjon som er lovlig mulig. Endringer i avtalen må være skriftlige og undertegnes av en autorisert overordnet i Leica Geosystems. Dette er hele avtalen inngått mellom Leica Geosystems og Lisenstaker om Softwaren, og denne avtalen erstatter alle tidligere fremstillinger, diskusjoner, forhandlinger, kommunikasjon og annonsering relatert til Softwaren.

10 Begunstiget tredjepart

Partene er overens om at datterselskap/filialer av Leica Geosystems, inkludert der kunden kjøpte Produktet, anses som en tredjepart i denne avtalen, og, uten at ovenstående begrenses, kommer inn under alle Leica Geosystems' avtalerrettigheter.

11 Lovvalg og verneting

Denne Avtalen underliggjer sveitsisk lov, og utelukker alle konflikter basert på lovvalg samt FN's konvensjon om kontrakter for internasjonalt løsørekjøp. Leica Geosystems AG's hjemting i Balgach, Sveits er verneting. Lisensgiver kan også, etter eget ønske, påberope seg verneting ved Lisenstakers hjemting (bolig eller forretningssted).

Leica Geosystems AG
Heinrich-Wild-Strasse 201
CH - 9435 Heerbrugg
Sveits

Heerbrugg, 25. mars 2013